



UNTAET/REG/1999/3  
3 Dezembru 1999

---

**REGULAMENTU NUMERU 1999/3**  
**KONA BA**  
**HARI'I KOMISAUN SERBI HUSI TRIBUNAL**  
**ESTADU TRANZISAUN**

Representante Espesial Sekretariu General Organizasaun Nasoens Unidas (ONU) (tuir mai: Administrador Estadu Tranzisaun),

Bazeadu ba direitus nebe maka fo ba nia baseadu ba Resolusaun Komite Seguransa Organizasaun Nasoens Unidas numeru 1272 ho data lora 25 Outubru 1999,

Tetu ho Regulamentu Estadu Tranzisaun Organizasaun Nasoens Unidas iha Timor Loro Sae (UNTAET) numeru 1999/1 ho data lora 27 Novembru 1999 kona ba Direitus Estadu Tranzisaun iha Timor Loro Sae,

Ho hakarak atu hari'i sistema tribunal nebe independente iha Timor Loro Sae, ho hatete katak ne'e atu hakarak lalais atu fo serbi ida husi tribunal,

Ho ne'e fo sai avisu oficial ida nebe define hanesan tuir mai ne'e:

**Parte 1**

**Komisaun serbi Tribunal Estadu Tranzisaun**

Ho ne'e Komisaun serbi Tribunal Estadu Tranzisaun (tuir mai: Komisaun) hari'i atu fo konsellu ba Administrador Estadu Tranzisaun kona ba kandidatus Juis ho procurador provisorio se maka fo rekomendasaun kona skorsaun Juis ou procurador, ho prepara hela kodigu etika ba juis ho procurador.

**Parte 2**

**Formasaun ho estipulasaun oficial**

2.1 Komisaun sei iha ema nain 5 (lima), ema nain 3 (tolu) mai husi Timor Loro Sae oan ho nain 2 (dua) especialidade mai husi internasional.

2.2 Komisaun sei chefia husi ema Timor oan nebe maka nia hahalok diak. La prezisa chefe iha especialidade Lei nian.

- 2.3 Membrus komisaun sira seluk, husi ema Timor Loro Sae Oan ho mos ema husi internasional se hanesan especialidade Lei nian maka konesidu nebe maka iha hahalok diak. Sira sei iha karakter independente ho la halo parte ba fatin ida. Iha hala'o sira nia funsaun, membrus komisaun idak-idak sei atu hatudu husi manejamentu Estadu Tranzisaun atu hari'i sistema tribunal nebe independente ho la halo parte ba fatin ida ho mos atu hasa'e tan fiar ba iha autoridade Lei nian.
- 2.4 Tempu ofisial ba membrus komisaun nebe uluk nian sei iha limite durante fulan neen data loron foti nian. Tempu ofisial sei bele hanaruk tan. Durante tempu ofisial membrus komisaun labele tur hanesan juis ou prokurador iha Timor Loro Sae.
- 2.5 Membrus komisaun nebe mai husi ema Timor Loro Sae oan sei atu Administrador Estadu Trazisaun maka sei foti nebe sei halo tiha konsultasaun ho grupu sosial ho konselleiru hanesan iha Regulamentu ida ne'e.
- 2.6 Komisaun sei iha aksaun independente ida iha sira hala'o sira nia funsaun.

### Parte 3 Teknikal ajuda ho fo salariu

- 3.1 Administrador Estadu Tranzisaun sei prepara orsamentu ho teknikal ajuda ba komisaun.
- 3.2 Membrus Komisaun sei simu sira nia salariu nebe sei define husi Administrador Estadu Tranzisasun.

### Parte 4 Promesa ou Deklarasaun Loyalidade

- 4.1 Iha tempu atu foti/hasa'e, Membrus Komisaun idak-idak sei halo promesa ou hatete deklarasaun loyalidade iha Administrador Estadu Tranzisaun nia oin hanesan tuir mai ne'e:

Hau promete ho laran tomak nebe iha atu hala'o sevisu nebe maka fiar mai hau hanesan membrus komisaun serbi ba Tribunal Estadu transisaun, hau sei hala'o hau nia servisu hanesan Independente ida ho la halis ba fatin ida. Hau sei iha tempu ida atu hatudu hanesan mos iha dignidade ida nebe presiza atu hala'o funsaun ofisial hau nian.

Hau sei hala'o hau nia servisu , sei laiha diskriminasaun ba ema ida baseadu ba hanesan sexu, rasa, kor kulit, lingua /(lian fuan), agama, politiku ou lian seluk, nasional ou sosial, asosiasaun ou ho minoridade nasional, iha riqueza /osan iha banku, aset, moris fatin, status seluk tan

- 4.2 Halo tiha promesa hotu ou hatete tiha deklarasaun loyalidade ho oral, membrus komisaun idak-idak sei hato'o sira nia deklarasaun ho hakerek, ho sira mos asina kedas, depois hato'o ba Administrador Estadu Tranzisaun.

### Parte 5 Substitutu membrus komisaun

- 5.1 Se iha loron ida, Administrador Estadu Tranzisaun hatene katak iha evidensia kona ba membrus ruma mak halo sala kontra prinsipu nebe maka hakerek iha sira nia promesa/deklarasaun loyaldade, Administrador Estadu Tranzisaun bele hatun tiha membrus nebe maka halo sala ne'e ho hatudu fali nia substitutu, hanesan define iha regulamentu ne'e.
- 5.2 Se karik mate ou se karik hakarak resigna rasik husi membrus, Administrador Estadu Tranzisaun se hatudu membrus komisaun foun, hanesan define iha regulamentu ida ne'e.

Parte 6  
Define ho prosedur

Komisaun sei foti desizaun me sakkona ba define ho prosedure.

Parte 7  
Reuniaun halo Komisaun

- 7.1 Membrus sei halo diskusaun iha reuniaun kompletu. Desizaun nebe maka atu sei validu se to'o iha kuorum minimu membrus nain (4) hat.
- 7.2 Ulun bo'ot (chefe) Komite sei halo reuniaun kompletu ho komite se ho nebe presiza, maibe sei oituan liu iha fulan (1) ida dala (1) ida. Komite sei halo reuniaun mos sei bainhira Administrador Estadu Tranzisaun maka husu.

Parte 8  
Ezaminasaun ba aplikantes

- 8.1 Iha tempu Administrador Estadu Tranzisaun fo sai avisu, Komite sei simu ema halo aplikasaun ho ezamina ba espesialidade Lei nian nebe maka Timor Loro Sae nia oan rasik, nebe maka atu serbi provisoriu hanesan Juis ho Prokurador.
- 8.2 Sei dauk atu foti desizaun kona ba aplikasaun, Komite sei halo entrevista ba kandidatus idak-idak.

Parte 9  
Termu ba hili

- 9.1 Prosedure aplikasaun atu sai hanesan Juis ou Prokurador : Kandidatus sei hatu'o sira nia aplikasaun ba los Ulun bo'ot (chefe) Komite ou liu husi Repartisaun UNTAET nian iha Timor Loro Sa'e. Aplikasaun sei hanesan formulariu aplikasaun husi Komite, fotokopia diploma husi Universidade, ho dokumentus nebe maka aumenta seluk nian tan, nebe maka presiza atu fiksa kona ba kandidatu ida ne'e iha tiha ona esperiensia profesional maka naton duni ona.
- 9.2 Iha termu nebe absolutu kona ba kandidatu idak-idak tenke hasai hotu tiha ona sira nia treinu kona Lei nian ho kaer Diploma Universidade nian kona ba Lei nian.
- 9.3 Tuir mai, Komite sei kaer tuir termu nebe hanesan ne'e:

- (a) Iha kapasidade Lei nian, tetu ho kualifikasauin akademika;
- (b) Iha esperiensa nebe maka hanesan iha profisaun Lei nian ou hanesan empregadu sivil iha estadu.
- (c) Integridadde moral ho iha repusaun diak iha povu nian klaran.

9.4 Kandidatus sei fo deklarasaun ida katak se sira foti tiha, sira sei atu hela metin iha Timor Loro Sae nia laran.

9.5 Komite sei bele husu termu hili seluk ida ba Administrador Estadu Tranzisaun.

## Parte 10 Akordu husi Komite

10.1 Se hotu tiha ona prosesu ezaminasaun, Membrus Komite sei fo komentariu hakerek ida kona ba aplikasaun nebe maka ezamina tiha ona. Iha kona ba aplikasaun nebe la hili, komentariu sei prepara ba kandidatu ne'e rasik.

10.2 Iha prosesu hili kandidatu, tuir lolos komite buka atu to'o iha akordu ida. Mai be se lato'o hetan akordu ida, Komite bele aseita kandidatu ida, se hili tiha ona husi Membrus Komite nain tolu.

10.3 Depois,ulun bo'ot (chefe) seifo rekomendasaun hakerek ida ba Administrador Estadu Tranzisaun kona ba kandidatu nebe maka hili tiha ona atu tur hanesan Juis ou Prokurador.

## Parte 11 Foti/hasa'e Juis ho Prokurador

11.1 Administrador Estadu Tranzisaun sei foti/hasa'e kandidatus nebe atu tur hanesan Juis ou Prokurador, ho tetu halo didiak tebetebes rekomendasaun husi Komite hanesan ho Parte 10.3 husi Regulamentu ida ne'e.

11.2 Rekomendasaun Komite sei lahatun direitus final Administradir Estadu Tranzisaun atu lasimu ema kandidatu ida nebe maka komite fo rekomendasaun ,bazeadu ba buat nebe maka ho kompletu mandatu nebe maka fiar ba UNTAET hanesan ho Rezolusaun Membrus Seguransa numeru 1272 (1999). Administrador Estadu Tranzisaun sei hato'o ba Komite ho hakerek kona ba lasimu ne'e.

11.3 Iha tempu/loron atu foti/hasa'e Juis ho Prokurador sei atu halo promesa ou hatete Deklarasaun Loyalidade iha Administrador Estadu Tranzisaun nia oinhanesan tuir mai ne'e.

Hau promete ho hau nia laran tomak, nebe iha hau halao hau nia servisu nebe maka fiar amai hau hanesan Juis ou Prokurador, hau sei hala'o hau nia servisu ho independente ho la halis ba ema ida. Hau sei, iha tempu ruma, hau sei hatudu ho hanesan dignidade nebe presiza atu hala'o funsaun ba hau nia servisu ofisial.

Hau sei hala'o hau nia servisu ho laiha diskriminasaun ba ema ida baseadu ba motivu hanesan sexu, rasa, kor kulit, lian fuan, religiaun, opiniaun politika ou opiniaun seluk tan, mai husi nasionalidade nebe ou sosial nebe, asosiasaun ho minoridade nasional, iha rai ho uma/osan iha banku, moris fatin ou status nebe seluk tan.

11.4 Promete tiha hotu ou hatete tiha ona deklarasaun loyalidade ho oral, Juis/Prokurador idak-idak sei hato'o deklarasaun hakerek ho asinatura hodi fo ba Administrador Estadu Tranzisaun.

Parte 12  
Fo salariu Juis ho Prokurador

Juis ho Prokurador sei simu sira nia salariu hanesan ho eskema fo salariu nebe define tiha ona husi Administrador Estadu Tranzisaun.

Parte 13  
Kesar kona ba prestasaun Profesional

13.1 Komite sei simu kesar kona ba prestasaun profesional ema Juis ou Prokurador. Komite sei halo inspeksaun kona ba kesar ne'e, ho se presiza, fo konsellu ba Administrador Estadu Tranzisaun kona ba metode nebe maka bele uza, ho mos kona ba atu fo rekomendasaun nebe kona ba Juis ou Prokurador ida atu troka.

13.2 Rekomendasaun Komite la sei hatun direitu final Administrador Estadu Tranzisaun nian atu halo desizaun hasai tiha ema ne'e husi nia ofisial funsionariu.

13.3 Juis ho Prokurador sei labele troka/hasai husi sira nia ofisial funsionariu exetua:

- (a) Moras hanesan bulak ou defeitus fizikus nebe halo nia hala'o nia servisu hanesan Juis ou Prokurador labele permanente/metin;
- (b) Sala bo'ot kona ba responsabilidade profesional, hanesan mos prinsipiu nebe maka halo iha promesa/deklarasaun loyalidade nebe maka Administrador Estadu Tranzisaun simu;
- (c) Simu osan subornu ou selu osan seluk nian, selaos hanesan nia salariu nebe maka nia simu ou define husi Administrador Estadu Tranzisaun;
- (d) Simu ofisial funsionariu politiku ou ofisial funsionariu civil seluk tan;
- (e) Se define katak informasaun falsu maka fo iha halo aplikasaun atu fo serbi profesional hanesan Juis ou Prokurador.

13.4 Komite, ho respeitu direitus idak-idak nian ba Juis ho Prokurador atu hato'o evidensia, sei la hasai ema ida se lahalo julgamentu uluk. Se dala ruma karik atu troka tamba moras hanesan bulak ou defeitus fizikus presiza deklarasaun mediku husi especialidade mediku independente nain rua.

13.5 Administrador Estadu Tranzisaun bele, se bele, halo tan inspeksaun ida.

Parte 14  
Halo promosaun ho fo servisu fila fali ba Juis ho Prokurador

14.1 Komite sei fo rekomendasaun ba Administrador Estadu Tranzisaun kona ba promosaun ou fo fali servisu ba Juis ou Prokurador iha servisu fatin seluk.

14.2 Rekomendasaun Komite la sei hatun direitu final Administrador Estadu Tranzisaun atu lasimu rekomendasaun ne'e.

Parte 15  
Kode Etika ba Juis ho Prokurador

15.1 Komite se hato'o ba Administrador Estadu Tranzisaun, iha tempu fulan 3 (tolu) komesa husi foti/hasa'e Membrus nebe primeiru kedas, husi planu Kode Etika ba Juis ho Prokurador.

15.2 Iha hala'o servisu ne'e Membrus Komite sei halo konsultasaun, se presiza, ho ema Timor Loro Sa'e oan ho mos especialidade internasional seluk tan.

Parte 16

Data loron validu

Regulamentu ne'e nia validu komesa iha data loron 3 Dezembru 1999.

Sergio Vieira de Mello  
Administrador Estadu Tranzisaun